

MARTEAU PERFORATEUR

Z1C-DS-25L



FR NOTICE D'UTILISATION



ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001,59790 RONCHIN - France
Fabriqué en R.P.C. 2023

Traduction des instructions d'origine

Garantie 2 ans

CHAPITRE	PAGE	CHAPITRE	PAGE
Déclaration de conformité	2	Contenu de l'emballage.....	8 – 9
Spécifications du produit	3	Assemblage et utilisation...	10 – 12
Sécurité de l'outil électrique....	4 – 6	Entretien	13 – 14
Sécurité du perceuseur- burineur	6	Schéma des pièces	15
Symboles	6	Déclaration de conformité	16
Description de votre outil électrique...	7		
Accessoires	8		

We: ADEO Services

135 Rue Sadi Carnot - CS 00001,
59790 RONCHIN-France

Declare that the product below: Rotary hammer
Model: Z1C-DS-25L

Fulfills all the relevant provisions of Directives

EC-Machinery Directive 2006/42/EC

EC-Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

EC- ROHS Directive(EU) 2015/863 amending Directive 2011/65/EU

And test in accordance with below standards

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

ISO 17075:2017

IEC 62321-8:2017

EN IEC 63000:2018

Serial No.: 105193 00 180122 01 371903

xiaobing Guo

Asia Quality Platform Leader

Authorized representative of Julien Ledin, ADEO Quality Leader

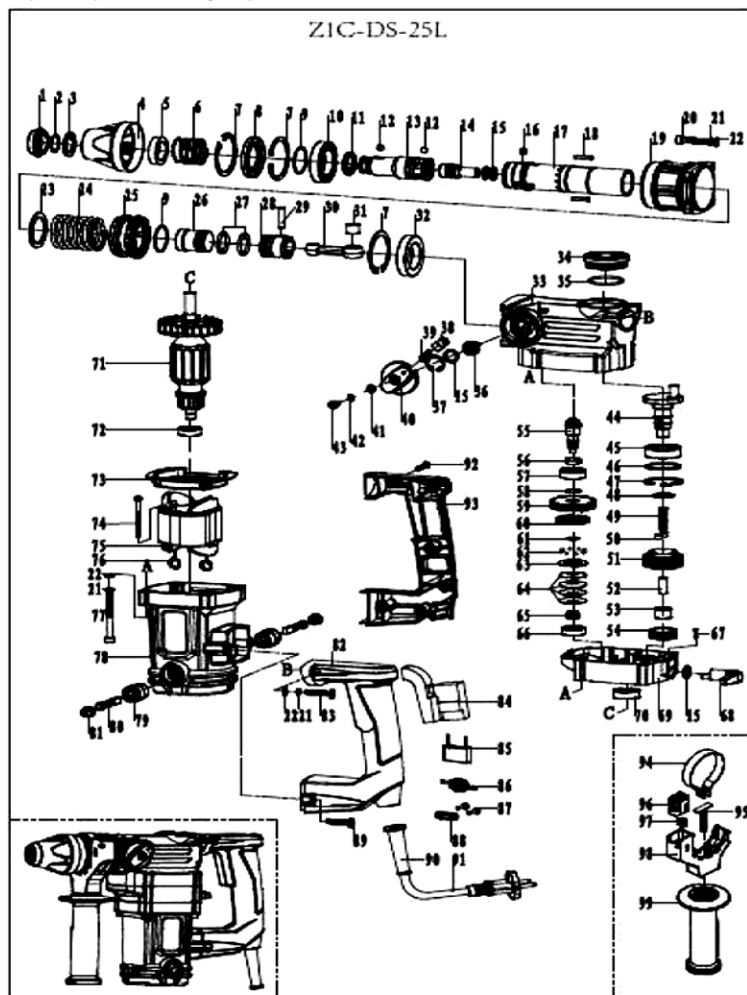
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN – France

Done in Shanghai 14/12/2022

Last two numbers of the year CE marking applied : 23

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create HAZARD or cause damage to your power tool.

Any attempt to repair or replace electrical parts on this power tool may create a hazard unless repair is performed by a qualified technician.



Z1C-DS-25L

Désignation du type	Z1C-DS-25L
Tension nominale	230 V~ 50 Hz
Réversible	Non
Puissance absorbée	800 W
Régime à vide	900 tr/min
Mandrin SDS	SDS
Capacité de perçage	
-- dans le métal	13 mm
-- dans le béton	26 mm
-- dans le bois	40 mm
Niveau de pression acoustique $L_{PA}(K_{PA}=3dB(A))$	89,1 dB(A)
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}(K_{WA}=3dB(A))$	97,1 dB(A)
Niveau des vibrations $a_h (K = 1,5 m/s^2)$	$a_{h,HD} = 21,203 m/s^2$ $A_{h,Cheq} = 19,947 m/s^2$
Poids	3,5 kg

Remarque :

La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils;

**Avertissement :**

La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

L'émission de vibration et l'émission sonore pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les façons d'utiliser l'outil, en particulier le type de pièce à usiner; et il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manœuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette).

- 1) Portez des gants pendant l'utilisation.
- 2) Limitez la durée d'utilisation et réduisez la durée d'appui sur l'interrupteur marche/arrêt.

Le niveau des émissions sonores du perforateur-burineur électrique peut dépasser 97 dB(A) sur le lieu de travail. Dans ce cas, portez une protection auditive.



Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire la notice d'utilisation.



Porter une protection auditive.



Porter un masque antipoussière.



Porter une protection oculaire.



Outil de Classe II – Double isolation



Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou usagés doivent être déposés dans des centres de recyclage appropriés.



En conformité avec les normes réglementaires de sécurité des directives européennes.



Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage de déchets.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LES OUTILS ÉLECTRIQUES

⚠ AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais

utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux.

Be prepared for binding and bit breakthrough. When these situations occur, the chisel bit has the tendency to grab the workpiece.

This action will kick the chisel opposite to the direction of chisel bit rotation and could cause loss of control when breaking through material as you complete chiseling the hole. If you are not prepared, this loss of control can result in possible serious injury.

GENERAL

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other part may create a hazard or cause product damage.

DO NOT use solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloth to remove dirt, dust, oil, grease etc.

Do not at any time allow brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc. to come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken or destroy plastic.

DO NOT abuse power tools. Abusive practices can damage the tool as well as the workpiece.

DO NOT attempt to modify tools or create accessories not recommended. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious injury. It will also void any warranty given.

1. Inspecting the tool

When using dull tool bits this can cause motor malfunction and degraded efficiency. Always replace dull bits with new ones without delay when abrasion is noted.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious injury.

3. Maintenance of the motor.

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

4. Inspecting the carbon brushes.

The motor employs carbon brushes that are consumable parts; since an excessively worn carbon brush could result in motor trouble, replace the carbon brush. Wear limiter (6) (See Fig 7)

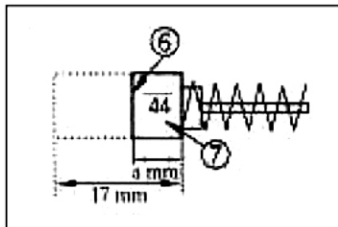


Fig 7

Always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

Replacement steps.

The carbon brush can be removed by removing the cap cover (9), cap rubber and brush cap in that order at the interior (See Fig 8) If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified repair person (always replace the two brushes at the same time.

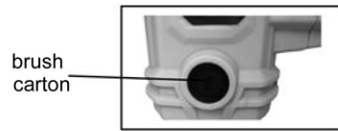
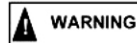


Fig 8

To replace carbon brush reverse order of removal.

INSTALLING BITS

Never hold the chuck body with one hand and use the chisel power to the chisel body to loosen or tighten bits. You may severely injure your hand.



WARNING

Have you read "POWER TOOL SAFETY", "DRILL SAFETY" and "SYMBOLS" on pages 4,5 & 6 of this manual? If not, please do it now before you operate this drill. Your safety depends on it!

Every time you use the drill you should verify the following:

1. Hex bit is secure.
2. Oil level is full.
3. Select to the function you want to do before you engage in the proposed operation
4. All safety apparel. Safety Glasses Safety Shoes. Safety Gloves. Ear Defenders and Safety Hat are being worn.

Failure to adhere to these safety rules can greatly increase the chances of injury.

If the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared supply cord available through the service organization;

Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage de parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire

réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5) MAINTENANCE ET ENTRETIEN

a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Avertissements de sécurité pour marteau

1) consignes de sécurité pour toutes les opérations

a) Porter des protecteurs d'oreilles. L'exposition au bruit peut provoquer une perte de l'audition.

b) Utiliser la ou les poignées auxiliaires, si l'outil en est équipé. Toute perte de contrôle peut entraîner des dommages corporels.

c) Caler correctement l'outil avant de l'utiliser. Cet outil produit un couple de sortie élevé et, si l'outil n'est pas correctement calé pendant l'opération, il peut y avoir une perte de contrôle entraînant des dommages corporels.

d) Tenir l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées au cours d'une opération où l'accessoire de coupe peut être en contact avec des fils dissimulés ou son propre câble. Des accessoires de coupe en contact avec un fil "sous tension" peuvent mettre des parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

2) consignes de sécurité lors de l'utilisation de forets longs avec des marteaux rotatifs

a) **Toujours commencer à percer à faible vitesse et avec la pointe du foret en contact avec la pièce à usiner.** A des vitesses plus élevées, la pointe est susceptible de se plier s'il lui est permis de tourner librement sans entrer en contact avec la pièce à usiner, entraînant des dommages corporels.

b) **Appliquer la pression uniquement en ligne directe avec la pointe et ne pas appliquer de pression excessive.** Les pointes peuvent se plier et provoquer une rupture ou une perte de contrôle, entraînant des dommages corporels.

Il est conseillé de porter un masque antipoussières.

Pour votre sécurité, ne branchez pas votre outil électrique tant que vous n'avez pas lu et compris cette notice d'utilisation.

PORTEZ UNE PROTECTION OCULAIRE.

Utilisez un masque facial ou antipoussière et des lunettes de sécurité. Utilisez une protection auditive, notamment pendant les périodes d'utilisation prolongées. Portez des chaussures de protection. Portez un casque de sécurité.

Portez un casque antibruits lorsque vous utilisez des ciseaux. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition

NE PORTEZ PAS de gants, bijoux, cravates ni vêtements amples.

N'UTILISEZ PAS l'outil pour percer, couper ou poncer des pièces trop petites pour être solidement maintenues.

Maintenez TOUJOURS vos mains éloignées du chemin du foret de perçage et de la lame de scie. Évitez les positions des mains inconfortables dans lesquelles un glissement soudain pourrait provoquer le déplacement de vos mains sur le chemin du foret de perçage ou de la lame de scie.

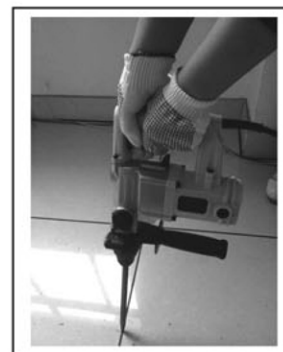
FIXEZ LA PIÈCE À USINER. Dans la mesure du possible, fixez la pièce à travailler avec des serre-joints ou un étau. C'est plus sûr que d'utiliser votre main et cela permet de libérer vos deux mains pour manipuler l'outil.

VÉRIFIEZ qu'aucun clou ou objet étranger ne se trouve dans la partie de la pièce que vous voulez percer ou poncer.

Proceed at a moderate work rate, the use of too much force will impair efficiency.

CAUTION

Sometimes the tool does not begin the striking stroke even when the motor rotates this may be because the oil has become thick Due to low temperature or has been standing idle for long period. Run the chisel for approx 5 minutes to bring the oil temperature up.



seriously damaged the chisel and forfeit any warranty given.

(2) Before feeding oil, use the provided wrench to remove the oil gauge (4). Be careful not to lose the rubber packing attached below the oil gauge.

(3) Check the oil level once daily, confirming that oil is filled.

(4) After feeding oil, securely clamp the oil gauge.

Note: Oil for the electric hammer chisel is sold separately, use Shell oil ROTELLA 40 (engine oil) or equivalent, this is sold at most shops or filling stations anywhere.



Fig 6

MAINTENANCE

Oil feeding

Caution. Prior to oil feeding, always disconnect the plug from the power supply receptacle. Since an oil chamber is built in this electric hammer chisel, it can be used for approximately 20 days without supplying lubrication oil, assuming that the chisel is used continuously 3–4 hours daily.

Feed oil into the oil tank as described below before using the hammer chisel. (See Fig 6)

(1) When the chisel is held upright look through the oil gauge window to see if oil is visible, if no oil shows oil must be installed before operating.

This chisel does not have torque facility. It is not recommended to use any other bit other than masonry or chisels do not use metal cutting drills, this could cause serious injury.

NOTE: chiseling for an extended period of time may cause the chisel motor to overheat. If the chisel gets hot, stop chiseling and allow it to cool for at least 15 minutes.

Precautions on using electric hammer chisel.

1/ Before using the electric hammer chisel always make sure the oil supply is to the full level and the screw is tight.

2/ This electric hammer chisel has a fixed handle always make sure the screws holding the handle are secure before operation takes place. Always use both hands when using this chisel failure to adhere to this could invite injuries.

3/ Safe operation, always make sure you have a stable posture and safe footing before operating the electric hammer chisel.

4/ When working at a high level, always make sure that no person or persons are below you, as this could invite injuries to those persons under you.

5/ Before starting any job like breaking, chipping a wall, floor or ceiling, thoroughly confirm that no items such as an electric cable, water pipe or conduit are buried inside as this could cause injury or flooding.

6/ Properly set the bit holder.

7/ The bit can become very hot during operation exercise extreme caution as this could cause injury.

8/ Always wear protective safety glasses
9/ Always wear ear defenders or earplugs
10/ Always wear suitable dust mask
11/ Always wear protective footwear.
12/ Always wear hardhat

Information on how to use the electric hammer chisel.

Prior to operation

1. Power source

Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.

2. Power switch

Ensure that the power switch is in the off position before any work is carried out on the chisel. If the plug is connected to a power receptacle while the power switch is in the on position, the power tool will start operating immediately this could invite serious injury.

3. Extension cord.

When the work area is away from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable

How to use the electric hammer chisel.

Place the bit you are going to use to do the job in hand as in Fig 3 and 4 page 10

(1) Pull the trigger switch after applying the chisel bit tip to the chiseling position.

(2) It may be necessary to punch the bit against the crushing position forcibly in order to begin the striking stroke. This is not due to malfunction of the tool, it means that the safe guard mechanism against no-load striking is working.

(3) By utilizing the weight of the machine and by firmly holding the hammer chisel with both hands, one can effectively control the subsequent recoil motion. (See Fig 5)

CONSIGNES DE SECURITE SPECIFIQUES

• **POUR ÉVITER LES BLESSURES** dues à un démarrage accidentel, débranchez toujours la fiche de la prise électrique avant d'assembler ou de retirer un embout.

SÉCURITÉ DU PERFORATEUR-BURINEUR

• **Lors de l'utilisation du perforateur-burineur électrique, utilisez exclusivement des embouts conçus pour les logements de son mandrin.**

• **AVANT DE COMMENCER** le travail, actionnez l'interrupteur marche/arrêt pour vérifier que l'embout ne tremble pas et ne vibre pas.

• **N'UTILISEZ PAS** d'outil à surfaçer avec barreau (fly cutter) ou de trépan/scie cloche multi-pièce, car ils peuvent se désolidariser ou se déséquilibrer pendant l'utilisation.

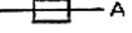
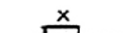
• **VÉRIFIEZ IMPÉRATIVEMENT** que la broche s'est complètement immobilisée avant de toucher le mandrin ou d'essayer de changer l'embout, et prenez garde au fait que l'embout sera chaud, laissez-le refroidir avant de le changer, car il pourrait vous brûler et vous blesser.

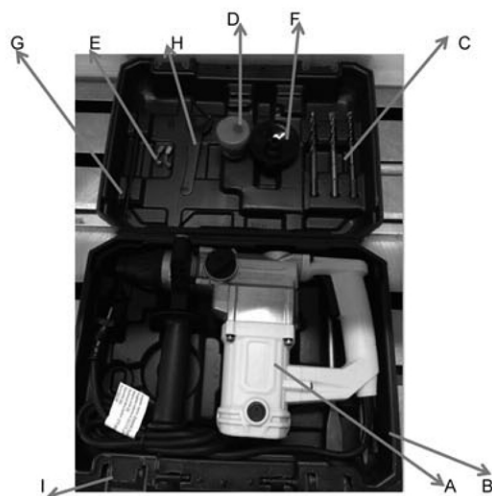
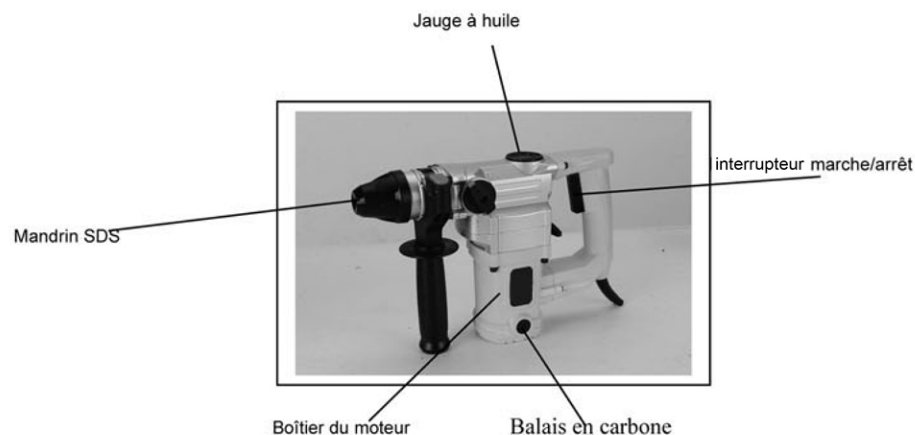
• **VÉRIFIEZ TOUJOURS QUE LE FORET OU LE BURIN EST SOLIDEMENT ASSEMBLÉ DANS LE MANDRIN HEXAGONAL** avant de commencer le travail.

SYMBOLES

Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Étudiez-les et comprenez leur signification. La compréhension correcte de ces symboles vous permet d'utiliser l'outil d'une manière plus efficace et plus sécurisée.

V	Volts
A	Ampères
Hz	Hertz
W	Watts
kW	Kilowatts
F	Farads

μF	Microfarads
l	Litres
kg	Kilogrammes
bar	Bars
Pa	Pascals
h	Heures
min	Minutes
s	Secondes
n_0	Régime à vide
/min ou min^{-1}	Tours ou aller-retour par minute
— — —	Courant continu
	Courant alternatif
$2 \text{ } \sim$	Courant alternatif biphase
$2N \text{ } \sim$	Courant alternatif biphase avec neutre
$3 \text{ } \sim$	Courant alternatif triphasé
$3N \text{ } \sim$	Courant alternatif triphasé avec neutre
	Courant nominal avec fusible approprié en ampères
	Fusible temporisé miniaturisé où X est le symbole de la valeur temps/courant tel que spécifié dans EN 60127.
	Protection de terre au terminal de terre, outils de classe I.
Ø	Diamètre
0	Position Arrêt
	Flèche
	Symboles de mise en garde
	Courant alternatif ou continu
	Conception résistante aux éclaboussures
	Conception étanche
	Conception de classe II
IPXX	Indice IP



Always make sure the power tool is isolated from the power supply before fitting any attachment

Handle. See (Fig 1)

Always make sure the fixed handle is secure before any job takes place as a loose handle could invite injuries.



Fig 1

Switching the chisel on/off

The chisel has an On/Off switch (Fig 2) built in to the handle. Holding the chisel with both hands simply squeeze the trigger and the motor will start. To switch off release the trigger.

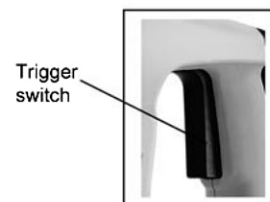


Fig 2

The electric hammer chisel continues for a few second after the trigger has been release, be careful when putting it down.

Fitting a chisel bit into the Hex housing.
(See Fig 3)

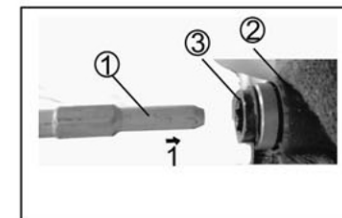


Fig 3

Put the bit into the hex housing and clamp the bit by turning the stop lever • half a turn anti clockwise. This will lock the bit in place.
(See Fig 4)

Do not use the chisel until you are satisfied the bit is secured.

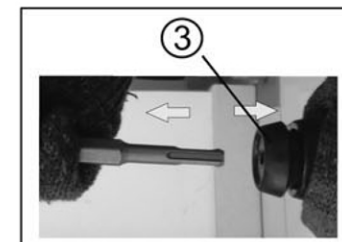


Fig 4

This electric hammer chisel does not have reverse direction, so always take care not to force the chisel in case the chisel bit gets stuck. Always make sure you keep the chisel going in and out to remove debris.

EN ACCESSORIES & CARTON CONTENTS

AVAILABLE ACCESSORIES

Use only accessories recommended for this electric hammer chisel. Follow instructions that accompany accessories. Use of improper accessories may cause injury to the operator or damage to the cordless drill.

Do not use any accessory unless you have completely read the instructions or Owner's Manual for that accessory.

- Various chisels

CARTON CONTENTS

ROTARY HAMMER		
KEY	DESCRIPTION	QTY
A	ROTARY HAMMER	1
B	Chisels	2
C	Drill bits	3
D	Oil grease	1
E	Carbon brush	2
F	Dust cover	1
G	Depth ruler	1
H	Wrench	1
I	Carry case	1

CARTON CONTENTS



Warning:

If any part is missing or damaged, do not plug the chisel into the power source until the missing or damaged part is replaced.

Carefully unpack the tools see "Components chart" at right hand side of this page

NOTE: See illustration of components on Page 9.

To avoid fire or toxic reaction, never use gasoline, naphtha, acetone, lacquer thinners or similar highly volatile solvents to clean the tool.

CONTENU DE L'EMBALLAGE ET ACCESSOIRES FR

ACCESSOIRES DISPONIBLES

Utilisez exclusivement les accessoires recommandés pour ce perforateur-burineur électrique. Respectez les instructions fournies avec les accessoires. L'utilisation d'accessoires impropres peut blesser l'opérateur et détériorer l'outil.

N'utilisez jamais un accessoire sans avoir lu intégralement les instructions ou la notice d'utilisation de cet accessoire.

- Différents burins

CONTENU DE L'EMBALLAGE

PERFORATEUR-BURINEUR		
CLÉ	DESCRIPTION	QTÉ
A	PERFORATEUR-BURINEUR	1
B	Burins	2
C	Forets	3
D	Burette à huile	1
E	Balais en carbone	2
F	Capuchon antipoussière	1
G	Butée de profondeur graduée	1
H	Clé	1
I	Mallette de transport	1

CONTENU DE L'EMBALLAGE



Avertissement :

Si une pièce est manquante ou endommagée, ne branchez pas l'outil dans l'alimentation électrique tant que la pièce manquante ou endommagée n'a pas été remplacée.

Déballez délicatement l'outil, voir le tableau des pièces à droite de cette page.

REMARQUE : Voir l'illustration des pièces à la page 9.

Pour éviter une réaction toxique ou un incendie, n'utilisez jamais d'essence, de naphtha, d'acétone, de diluant à peinture ou de solvant hautement volatil similaire pour nettoyer l'outil.

Vérifiez toujours que l'outil électrique est isolé de l'alimentation électrique avant d'assembler un accessoire.

Poignée. Voir l'image 1

Vérifiez toujours que la poignée fixe est solidement fixée avant d'effectuer un travail, car si une poignée est mal fixée, cela peut provoquer des blessures.



Image 1

Allumer et éteindre l'outil

L'outil comporte un interrupteur marche/arrêt (Image 2) intégré dans la poignée. Tenez l'outil à deux mains et appuyez simplement sur l'interrupteur marche/arrêt pour démarrer le moteur. Pour éteindre l'outil, relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

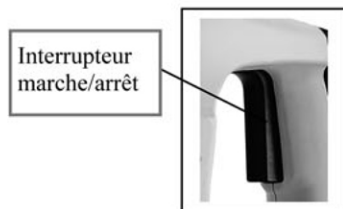


Image 2

Le perforateur-burineur électrique reste en rotation quelques secondes après que vous ayez relâché l'interrupteur marche/arrêt, prenez garde quand vous le reposez.

Assembler un embout dans le mandrin hexagonal.
(Voir l'image 3)

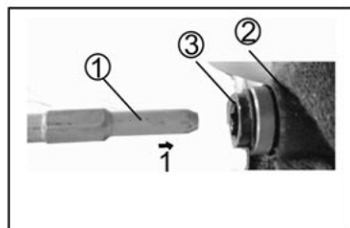


Image 3

Insérez l'embout dans le mandrin hexagonal et fixez l'embout en tournant le levier de fixation ↑ d'un demi-tour dans le sens anti-horaire. Cela verrouille l'embout en place. (Voir l'image 4)

N'utilisez pas l'outil tant que vous n'avez pas vérifié que l'embout est solidement fixé.

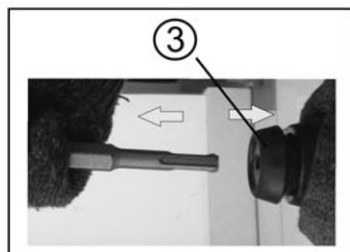
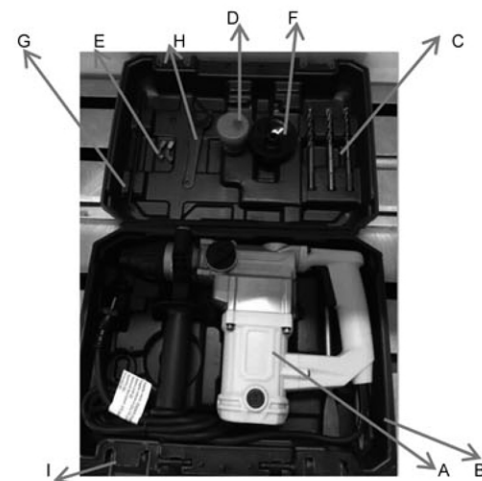
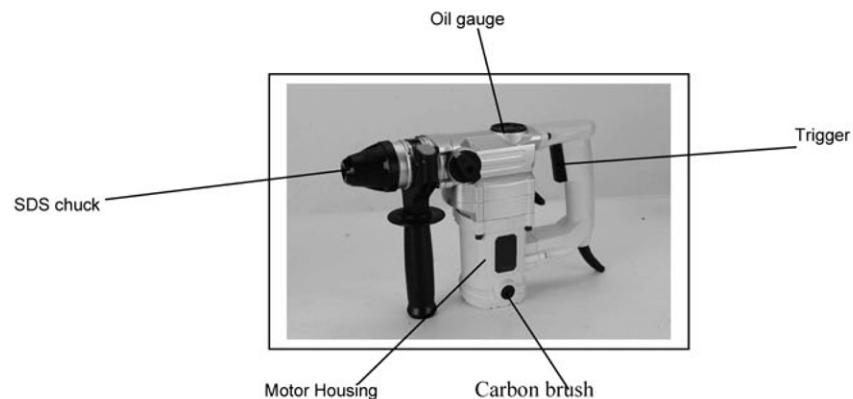


Image 4

Ce perforateur-burineur électrique ne comporte pas de marche arrière, vous devez donc veiller à ne pas forcer l'embout pour éviter qu'il se bloque. Veillez toujours à faire des mouvements de va-et-vient avec l'embout pour faire sortir les débris.



SPECIFIC SAFETY RULES

- TO AVOID INJURY from accidental starting, always remove the Plug from the electrical socket before installing or removing a chisel bit.

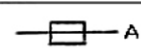
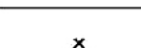
DRILL SAFETY

- When using electric hammer chisel only use bits that are configured with the correct slots for this chuck.
- BEFORE STARTING the operation, jog the chisel switch to make sure the chisel bit does not wobble or vibrate.
- DO NOT USE fly cutters or multiple-part hole cutters, as they can come apart or become unbalanced in use.
- MAKE SURE the spindle has come to a complete stop before touching the chuck or attempting to change the chisel bit also beware that the bit will be hot, let it cool down before changing as it could burn and cause injury.
- ALWAYS MAKE SURE THE CHISEL OR CHISEL IS FIRMLY SEATED IN THE Hex CHUCK before starting the job in hand.

SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

V	volts
A	amperes
Hz	hertz
W	watt
Kw	kilowatts
F	farads
μF	microfarads
l	litres

Kg	kilograms
bar	bars
Pa	pascals
h	Hours
min	minutes
s	seconds
n_0	No load speed
./min or min^{-1}	Revolutions or reciprocations per minute
$\overline{\text{---}}$	direct current
	alternating current
2 	two-phase alternating current
2N 	two-phase alternating current with neutral
3 	three-phase alternating current
3N 	three-phase alternating current with neutral
	Rated current of the appropriate fuse-link in amperes
	Time-lag miniature fuse-link where X is the symbol for the time/current characteristic, as given in EN 60127
	protective earthing at earthing terminal, Class I tools
Ø	Diameter
0	Off position
	Arrow
	Warning symbol
	alternating or direct current
	splash proof construction
	watertight construction
	class II construction
IPXX	IP symbol

Cet outil ne comporte pas de réglage du couple. Il est recommandé de ne pas utiliser d'embout autre que des forets à béton et des burins. N'utilisez pas de foret de coupe du métal, car cela pourrait provoquer des blessures graves.

REMARQUE : Utiliser l'outil pendant une durée prolongée peut provoquer la surchauffe de son moteur. Si l'outil chauffe, stoppez l'utilisation et laissez-le refroidir pendant 15 minutes au minimum.

Précautions d'utilisation du perforateur-burineur électrique.

1. Avant d'utiliser le perforateur-burineur électrique, vérifiez toujours que le niveau d'huile est au niveau maximum et que la vis est serrée.

2. Ce perforateur-burineur électrique comporte une poignée fixe. Vérifiez toujours que les vis de fixation de la poignée sont solidement serrées avant d'utiliser l'outil. Utilisez toujours cet outil à deux mains. Ne pas respecter cette exigence peut provoquer des blessures.

3. Pour un usage sûr, veillez toujours à avoir une posture stable et des appuis des pieds sûrs avant d'utiliser le perforateur-burineur électrique.

4. Lors d'un travail en hauteur, veillez toujours à ce qu'il n'y ait personne au-dessous de vous, car elles pourraient être blessées.

5. Avant de commencer un travail, par exemple un travail de démolition, de burinage d'un mur, d'un plafond ou d'un sol, vérifiez soigneusement qu'il n'y a aucun objet à l'intérieur, tel qu'un câble électrique, une conduite d'eau ou de gaz, car cela pourrait provoquer des blessures et une inondation.

6. Réglez correctement le porte-embout.

7. L'embout peut devenir brûlant pendant l'utilisation, faites extrêmement attention, car cela peut provoquer des blessures.

8. Portez toujours des lunettes de protection de sécurité.

9. Portez toujours des bouchons d'oreille ou un casque anti-bruit.

10. Portez toujours un masque antipoussière approprié.

11. Portez toujours des chaussures protectrices.

12. Portez toujours un casque.

Informations sur la manière d'utiliser le perforateur-burineur électrique. Avant utilisation

1. Alimentation électrique

Vérifiez que l'alimentation électrique devant être utilisée est conforme aux spécifications électriques indiquées sur la plaque signalétique de l'outil.

2. Interrupteur marche/arrêt

Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est dans la position arrêt avant toute opération sur l'outil. Si vous branchez la fiche de l'outil dans une prise électrique alors que son interrupteur marche/arrêt est dans la position marche, l'outil électrique se mettra en marche immédiatement, ce qui peut provoquer des blessures graves.

3. Rallonge électrique.

Quand l'aire de travail est éloignée de l'alimentation électrique, utilisez une rallonge électrique d'un diamètre et d'un calibre suffisants. La rallonge électrique doit être aussi courte que possible sans pour autant gêner le travail.

Comment utiliser le perforateur-burineur électrique.

Assemblez l'embout à utiliser pour le travail en procédant comme montré sur les images 3 et 4 de la page 10.

(1) Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt après avoir appliqué le bout de l'embout dans la position de travail.

(2) Il peut être nécessaire de frapper fortement l'embout contre la position de travail pour démarrer la percussion. Cela n'est pas dû à un

dysfonctionnement de l'outil, cela indique au contraire le bon fonctionnement du mécanisme de sécurité anti-percussion à vide.

(3) En utilisant le poids de l'outil et en le tenant fermement à deux mains, il est possible de contrôler efficacement le mouvement de recul subséquent. (Voir l'image 5)

Travaillez à une vitesse modérée. L'utilisation d'une force trop importante réduit l'efficacité.

ATTENTION

Parfois, l'outil ne démarre pas les percussions même quand le moteur est allumé. Cela peut être dû à un épaississement de l'huile provoqué par des températures basses ou à une longue période d'inutilisation de l'outil. Faites fonctionner l'outil pendant 5 minutes environ pour élever la température de l'huile.



Image 5

(1) Avec l'outil positionné à la verticale, regardez dans la fenêtre de la jauge à huile pour voir si l'huile est visible. S'il n'y a pas d'huile visible, il faut en mettre avant d'utiliser l'outil.

Si l'outil est utilisé sans huile, cela peut gravement l'endommager et cela annule toute garantie fournie.

(2) Avant de mettre de l'huile dans l'outil, utilisez la clé fournie pour retirer la jauge à huile (4). Veillez à ne pas perdre le caoutchouc attaché sous la jauge à huile.

(3) Contrôlez le niveau d'huile quotidiennement et vérifiez qu'il y a suffisamment d'huile.

(4) Après avoir mis de l'huile dans l'outil, fixez solidement la jauge à huile.

Remarque : L'huile pour perforateur-burineur électrique est vendue séparément. Utilisez de l'huile Shell ROTELLA 40 (huile moteur) ou de l'huile équivalente vendue dans la plupart des boutiques et stations-service.



Image 6

ENTRETIEN

Lubrification

Attention. Avant de lubrifier l'outil, débranchez toujours la fiche de la prise électrique. Un réservoir à huile est intégré à ce perforateur-burineur, cela permet de l'utiliser pendant 20 jours environ sans avoir à rajouter d'huile de lubrification s'il est utilisé pendant 3 à 4 heures tous les jours.

Mettez de l'huile dans le réservoir d'huile en procédant comme décrit ci-dessous avant d'utiliser le perforateur-burineur. (Voir l'image 6)

correct power tool for your application. *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) Maintain power tools and accessories. *Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

5) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Hammer safety warnings

1) Safety instructions for all operations

a) Wear ear protectors. *Exposure to noise can*

cause hearing loss.

b) Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. *Loss of control can cause personal injury.*

c) Brace the tool properly before use. *This tool produces a high output torque and without properly bracing the tool during operation, loss of control may occur resulting in personal injury.*

d) Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*

2) Safety instructions when using long drill bits with rotary hammers

a) Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece. *At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.*

b) Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. *Bits can bend, causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.*

Advice to wear a dust mask

For your safety, do not plug in your Power tool until you have read and understood this Owner's Manual.

WEAR EYE PROTECTION. Use face or dust mask along with safety goggles. Use hearing protection, particularly during extended periods of operation, wear safety shoes, wear hard hat **Wear ear protectors with impact chisels.**

Exposure to noise can cause hearing loss DO NOT wear gloves, jewellery, neckties or loose clothing.

DO NOT drill, cut or sand material too small to be securely held.

ALWAYS keep hands out of the path of the drill bit and saw blade. Avoid awkward hand positions where a sudden slip could cause your hand to move into the path of the drill bit or saw blade.

SECURE WORKPIECE. Use clamps or a vice to hold the work when practical. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.

MAKE SURE there are no nails or foreign objects in the part of the workpiece to be cut drilled or sanded.

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use

of an RCD reduces the risk of electric shock. NOTE The term "residual current device (RCD)" can be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the

1. Inspecter l'outil

Utiliser un embout émoussé peut provoquer le dysfonctionnement du moteur et dégrader l'efficacité. Remplacez toujours les embouts émoussés par des neufs sans attendre quand vous constatez qu'ils sont abrasés.

2. Inspecter les vis d'assemblage

Inspectez régulièrement toutes les vis d'assemblage et veillez à ce qu'elles soient correctement serrées. Si une vis est desserrée, resserrez-la immédiatement. Ne pas respecter cette exigence peut provoquer des blessures graves.

3. Entretien du moteur

Le moteur est le « cœur » de l'outil électrique. Prenez les précautions nécessaires pour que le moteur ne soit pas endommagé et/ou humecté par de l'huile ou de l'eau.

4. Inspecter les balais en carbone

Le moteur utilise des balais en carbone qui sont des consommables. Comme l'usure excessive des balais en carbone peut provoquer des dysfonctionnements du moteur, il faut les remplacer. Limite d'usure (6). N° des balais en carbone (7). (Voir l'image 7)

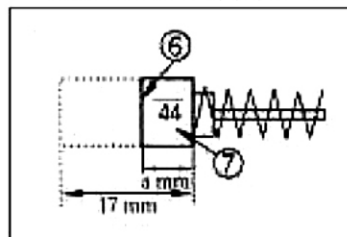


Image 7

Veillez toujours à ce que les balais en carbone restent propres et à ce qu'ils puissent glisser librement dans les porte-balais.

Procédure de remplacement

Pour démonter les balais en carbone, retirez dans l'ordre le capot (9), le capuchon en caoutchouc et le cache de balais (Image 8). Si les balais en carbone doivent être remplacés, faites faire cette opération par un réparateur qualifié (les deux balais doivent toujours être remplacés en même temps).

Balais en carbone



Image 8

Pour assembler les balais en carbone, inversez leur procédure de démontage.

ASSEMBLER LES EMBOUTS

Ne saisissez jamais le mandrin avec la main, utilisez la puissance de l'outil pour desserrer ou serrer les embouts. Vous risquez de gravement blesser vos mains.



AVERTISSEMENT

Avez-vous lu les chapitres « SÉCURITÉ DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE », « SÉCURITÉ DU PERFORATEUR-BURINEUR » et « SYMBOLES » aux pages 4, 5 et 6 de cette notice ? Si ce n'est pas le cas, faites-le avant d'utiliser cet outil. Votre sécurité en dépend !

Chaque fois que vous utilisez l'outil, vous devez procéder aux vérifications suivantes :

1. L'embout hexagonal est-il sûr.
2. Le niveau d'huile est-il au maximum.
3. Sélectionnez la fonction désirée avant de commencer le travail.
4. Tous les équipements de protection sont portés : Lunettes de sécurité, chaussures de sécurité, gants de sécurité, protections auditives et casque de sécurité.

Ne pas respecter ces règles de sécurité peut fortement accroître le risque de blessures.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou des personnes de qualification similaire pour éviter un danger.

Soyez prêt en cas de blocage ou de casse de l'embout. Quand l'une de ces situations se produit, l'embout a tendance à s'accrocher à la pièce.

Cette action projette l'outil dans la direction opposée au sens de rotation de l'embout et peut provoquer la perte de contrôle de l'outil au moment du percement final du matériau lors de la perforation d'un trou.

Si vous n'y êtes pas préparé, cette perte de contrôle peut provoquer des blessures graves.

GÉNÉRALITÉS

L'outil ne doit être réparé qu'avec des pièces de rechange identiques. L'utilisation de toute autre pièce peut créer un danger ou détériorer l'outil.

N'UTILISEZ PAS de solvant pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques peuvent être détériorés par de nombreux solvants différents vendus dans le commerce. Utilisez des chiffons propres pour enlever les saletés, les poussières, les huiles, les graisses, etc.

Veillez à ce que les pièces en plastique n'entrent jamais en contact avec du liquide de frein, de l'essence, des produits à base de pétrole, du dégrissant, etc. Ces produits contiennent des substances chimiques pouvant endommager, fragiliser ou détruire le plastique.

NE FORCEZ PAS les outils électriques. Les méthodes d'utilisation abusives peuvent endommager l'outil et la pièce travaillée.

N'ESSAYEZ PAS de modifier les outils ni de créer des accessoires non recommandés. De tels modifications et changements constituent un usage impropre et peuvent engendrer des situations dangereuses pouvant provoquer des blessures graves. Cela annulera également toute garantie fournie.

Type designation	Z1C-DS-25L
Rated Voltage	230V~ 50Hz
Reversible	No
Input power	800 W
No load speed	900/min
SDS Chuck	SDS fitting
Drilling capacity	
--in metal	13mm
--in concrete	26mm
--in wood	40mm
Level of acoustic pressure L _{PA} (K _{PA} =3dB(A))	89.1dB(A)
Level of acoustic power L _{WA} (K _{WA} =3dB(A))	97.1dB(A)
Level of vibration ah(K=1,5m/s ²)	ah,HD=21,203m/s ² Ah,Cheq=19,947m/s ²
Weight	3.5kgs

Note:

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another; The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.



Warning:

The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed; The emissions need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

- 1) wear glove during operation;
- 2) limit operating time and shorten trigger time.

The electric hammer chisel power tool noise output may exceed 97dB(A) at the workplace. In this instance, wear ear protection.



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.



Wear safety-hearing protection



Wear Dust mask



Wear eye protection



Class II machine- Double insulation



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations



In accordance with essential applicable safety standards of European

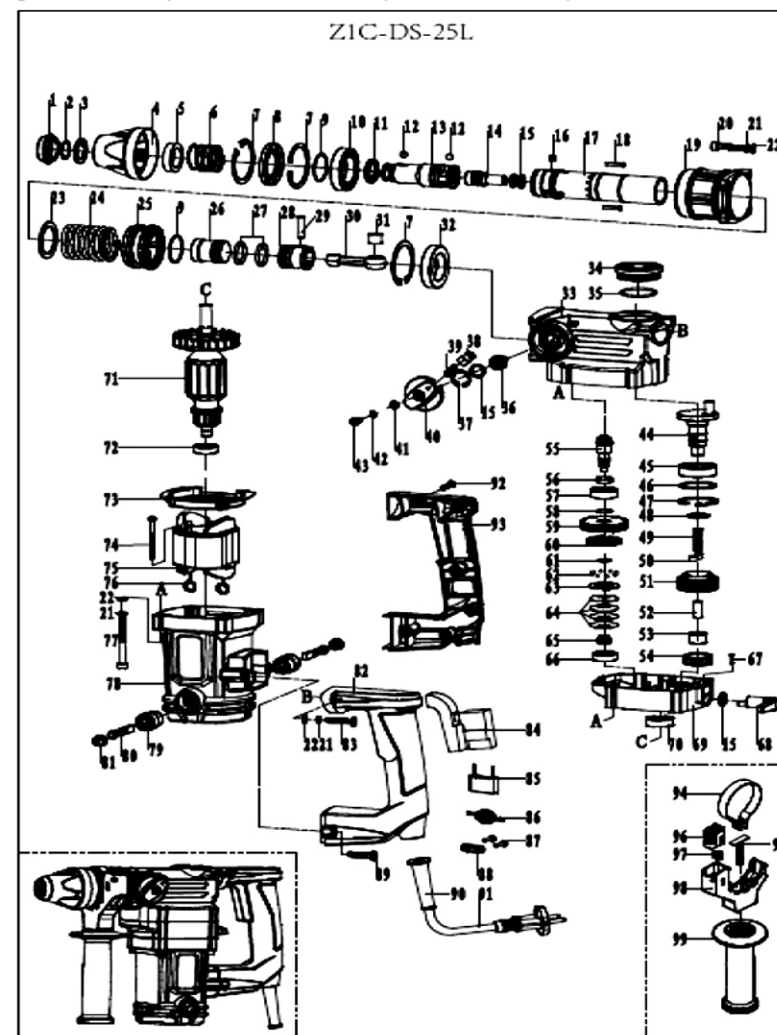


This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.

SECTION	PAGE	SECTION	PAGE
Declaration of conformity	2	Carton Contents	8 – 9
Product Specifications	3	Assembly & Operation	10 – 12
Power Tool Safety	4 – 6	Maintenance	13 – 14
chisel Safety	6	Parts diagram	15
Symbols	6	Declaration of conformity	16
Know Your Electric chisel ...	7		
Accessories	8		

L'outil ne doit être réparé qu'avec des pièces de rechange identiques. L'utilisation de toute autre pièce peut engendrer un DANGER et provoquer la détérioration de votre outil électrique.

Toute tentative de réparation ou de changement des pièces électriques de cet outil peut créer un danger sauf si la réparation est effectuée par un technicien qualifié.



FR

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous : ADEO Services

135 Rue Sadi Carnot - CS 00001,

59790 RONCHIN-France

Déclarons que le produit ci-dessous : MARTEAU PERFORATEUR

Modèle : Z1C-DS-25L

Satisfait aux dispositions applicables des Directives

Directive Machine 2006/42/CE

Directive Compatibilité Électromagnétique 2014/30/UE

EC- ROHS Directive(LdSD) 2015/863 modifiant Directive 2011/65/UE

Et a été testé conforme aux normes suivantes

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

IEC 62321-1:2013

IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

ISO 17075:2017

IEC 62321-8:2017

EN IEC 63000:2018

N° de série : 105193 00 180122 01 371903

xiaobing Guo

Asia Quality Platform Leader

Représentant autorisé de Julien Ledin, Responsable Qualité ADEO

ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN – France

Fait à Shanghai le 14/12/2022

Deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE : 22

ROTARY HAMMER

Z1C-DS-25L



EN USERS MANUAL



ADEO Services -135 Rue Sadi Carnot - CS 00001,59790 RONCHIN-France
Made in China 2023

original instructions

2-year guarantee

Η εταιρεία μας, ADEO Services
135 Rue Sadi Carnot - CS 00001,
59790 RONCHIN-France

Δηλώνουμε ότι το παρακάτω προϊόν: Περιστροφικό πιστολέτο
Μοντέλο: Z1C-DS-25L

Ανταποκρίνεται σε όλες τις σχετικές διατάξεις των Οδηγιών
Οδηγία της ΕΚ 2006/42/ΕΚ για τα Μηχανήματα
Οδηγία της ΕΚ 2014/30/ΕΥ περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας
Οδηγία RoHS (ΕΕ) 2015/863, που τροποποίησε την 2011/65/ΕΕ

και έχει δοκιμαστεί σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019
IEC 62321-1:2013
IEC 62321-2:2013
IEC 62321-3-1:2013
IEC 62321-4:2013+AMD1:2017 CSV
IEC 62321-5:2013
IEC 62321-6:2015
IEC 62321-7-1:2015
IEC 62321-7-2:2017
ISO 17075:2017
IEC 62321-8:2017
EN IEC 63000:2018

Αρ. σειράς: 105193 00 180122 01 371903

xiaobing Guo
Asia Quality Platform Leader
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος
του Julien Ledin, ADEO Quality Leader (Επικεφαλής ποιότητας της ADEO)
ADEO Services 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN – Γαλλία
Συντάχθηκε στη Σαγκάη στις 14/12/2022

Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους πιστοποίησης CE: 23

ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΗ ΣΦΥΡΑ

Z1C-DS-25L



EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ



ADEO Services -135 Rue Sadi Carnot - CS 00001,59790 RONCHIN-France
Κατασκευάστηκε στην Α. Δ. της Κίνας 2023

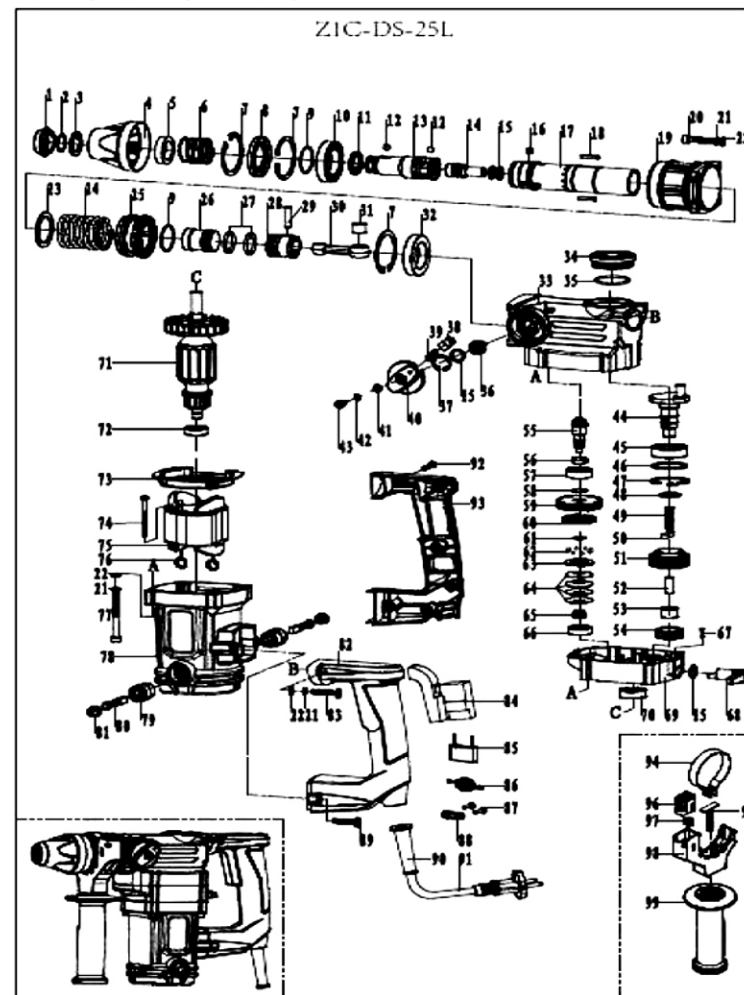
Πρωτότυπες οδηγίες

Εγγύηση 2 ετών

ΤΜΗΜΑ	ΣΕΛΙΔΑ	ΤΜΗΜΑ	ΣΕΛΙΔΑ
Δήλωση Συμμόρφωσης	2	Περιεχόμενα συσκευασίας	8 – 9
Προδιαγραφές του προϊόντος	3	Συναρμολόγηση & Λειτουργία	10 – 12
Ασφάλεια ηλεκτρικού εργαλείου	4 – 6	Συντήρηση	13 – 14
Ασφάλεια σφύρας	6	Διάγραμμα εξαρτημάτων	15
Σύμβολα	6	Δήλωση Συμμόρφωσης	16
Γνωρίστε την ηλεκτρική σας σφύρα	7		
Εξαρτήματα	8		

Όταν κάνετε συντήρηση του εργαλείου, χρησιμοποιείτε μόνο ίδια ανταλλακτικά. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει ΚΙΝΔΥΝΟ ή ζημιές στο ηλεκτρικό σας εργαλείο.

Οποιαδήποτε προσπάθεια επισκευής ή αντικατάστασης ηλεκτρικών εξαρτημάτων σε αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο, εκτός εάν η επισκευή έχει γίνει από εξειδικευμένους τεχνικούς του σέρβις.



κατασκευαστή, το σέρβις του αντιπροσώπου του ή ανάλογα εξειδικευμένα άτομα, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.

Να είστε προετοιμασμένοι για εμπλοκή και σπάσιμο μυτών. Στην περίπτωση αυτών των καταστάσεων, η μύτη σμίλης τείνει να μαγκώνει στο τεμάχιο επεξεργασίας.

Αυτή η ενέργεια θα σπρώξει τη σμίλη αντίθετα από την κατεύθυνση περιστροφής της μύτης σμίλης και μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου κατά το σπάσιμο του υλικού καθώς ολοκληρώνεται η σμίλευση της οπής. Εάν δεν είστε προετοιμασμένοι, αυτή η απώλεια ελέγχου μπορεί να επιφέρει πιθανότατα σοβαρό τραυματισμό.

ΓΕΝΙΚΑ

Όταν κάνετε συντήρηση του εργαλείου, χρησιμοποιείτε μόνο ίδια ανταλλακτικά. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ή υλικές ζημιές.

ΜΗ χρησιμοποιήσετε διαλύτες κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι ευπαθή στη χρήση διαφόρων τύπων διαλυτών του εμπορίου και καταστρέφονται από τη χρήση τους. Χρησιμοποιείτε καθαρά πανιά για την απομάκρυνση βρωμιάς, σκόνης, λαδιού, γράσου κλπ.

Σε καμία περίπτωση να μην επιτρέπεται η επαφή των πλαστικών εξαρτημάτων με υγρά φρένων, πετρελαϊκά προϊόντα, διεισδυτικά έλαια κτλ. Περιέχουν χημικά που μπορούν να φθείρουν, να λεπτύνουν ή να καταστρέψουν τα πλαστικά.

ΜΗΝ καταπονείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Τέτοια πρακτική μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο καθώς και στο τεμάχιο επεξεργασίας.

δεν συστήνονται. Οποιαδήποτε τέτοια μετατροπή ή τροποποίηση μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες συνθήκες με επακόλουθο σοβαρό τραυματισμό. Επίσης ακυρώνεται η παρεχόμενη εγγύηση.

Ονομασία του τύπου	Z1C-DS-25L
Ονομαστική τάση	230V~ 50Hz
Αντιστρέψιμη	Αρ.
Ισχύς εισόδου	800 W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	900/λεπτό
Τσok SDS	Εξάρτημα SDS
Δυνατότητα διάτρησης	
-- σε μέταλλο	13 χιλ.
-- σε μπετόν	26 χιλ.
-- σε ξύλο	40 χιλ.
Στάθμη ηχητικής πίεσης	89.1dB(A)
$L_{PA}(K_{PA}=3dB(A))$	
Στάθμη ηχητικής ισχύος	97.1dB(A)
$L_{WA}(K_{WA}=3dB(A))$	
Επίπεδο δονήσεων ah	ah,HD=21,203m/s ²
(K=1,5m/s ²)	Ah,Cheq=19,947m/s ²
Βάρος	3,5 κιλά

Σημείωση:

Η δηλωθείσα συνολική τιμή κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η τιμή εκπομπής δόνησης κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου είναι πιθανό να διαφέρει από την αναφερόμενη συνολική τιμή, ανάλογα με τη χρήση του εργαλείου. Προσδιορίστε μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, τα οποία θα βασίζονται σε εκτίμηση της έκθεσης υπό πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπ' όψιν όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως το χρόνο κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και το χρόνο κατά τον οποίο το εργαλείο λειτουργεί χωρίς φορτίο, μαζί με το χρόνο κατά τον οποίο λειτουργεί ενεργά).

- 1) Φοράτε γάντια κατά τη χρήση.
- 2) Περιορίστε τον χρόνο χρήσης και ελαττώστε τον χρόνο ενεργοποίησης.

Η ικανότητα θορύβου της ηλεκτρικής σφύρας σμίλευσης μπορεί να υπερβαίνει τα 97dB(A) στο χώρο εργασίας. Σε αυτή την περίπτωση να φοράτε προστασία για την ακοή.



Για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Φοράτε προστατευτικά ακοής



Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη



Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια



Μηχάνημα κλάσης II – διπλή μόνωση



Οι ελαττωματικές και/ή προς απόρριψη ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται στα κατάλληλα σημεία ανακύκλωσης.



Σύμφωνα με τα βασικά ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας των Ευρωπαϊκών οδηγιών



Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με το δίκτυο (ενσύρματο) ή με μπαταρία (ασύρματο).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Ακατάστατοι και σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.

β) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον που ενέχει κίνδυνο έκρηξης, όπως για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή του καπνού.

γ) Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τους παριστάμενους κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Η διάσπαση της προσοχής μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου.

2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α) Το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμογείς με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι συμβατές πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως για παράδειγμα σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη

χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστή, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινητά εξαρτήματα. Καλώδια που έχουν φθαρεί ή μπλεχτεί αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση ενός καλώδιου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ς) Αν είναι αναπόφευκτη η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε τοποθεσία με υγρασία, χρησιμοποιήστε μια συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση της συσκευής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α) Παραμείνετε σε ετοιμότητα, προσέξτε τις κινήσεις σας και εφαρμόστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας ενώ χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

β) Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Όταν γίνεται χρήση προστατευτικού εξοπλισμού, όπως για παράδειγμα μάσκας αναπνοής, αντιολισθητικών παπουτσιών, προστατευτικού κράνους ή προστατευτικών για τα αυτιά, κατάλληλου για τις εκάστοτε συνθήκες, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμού.

γ) Αποφύγετε να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία κατά λάθος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση «Off» πριν συνδέσετε τον ρευματοδότη ή/και τη συστοιχία μπαταριών και προτού μαζέψετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Όταν μεταφέρετε ηλεκτρικά εργαλεία με το δάκτυλό σας στον διακόπτη ή όταν θέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε λειτουργία ενώ ο διακόπτης είναι ενεργός, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.

δ) Απομακρύνετε οποιοδήποτε εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή ένα εργαλείο

1. Επιθεώρηση του εργαλείου

Όταν χρησιμοποιείτε στομωμένες μύτες μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία στον κινητήρα και μειωμένη απόδοση. Όταν παρατηρείτε τριβή, αντικαθιστάτε πάντα στομωμένες μύτες με νέες χωρίς καθυστέρηση.

2. Επιθεώρηση των βιδών τοποθέτησης

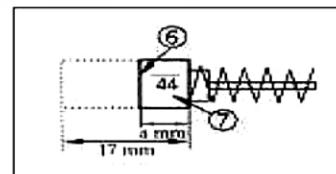
Ελέγχετε τακτικά όλες τις βίδες τοποθέτησης και διασφαλίζετε ότι έχουν σφικτεί σωστά. Εάν κάποια από τις βίδες λασκάρει, σφίξτε την εκ νέου αμέσως. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκύψει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.

3. Συντήρηση του μοτέρ.

Η περιέλιξη της μονάδας μοτέρ αποτελεί την «καρδιά» του ηλεκτρικού εργαλείου. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί ώστε να διασφαλίζετε ότι η περιέλιξη δεν θα πάθει βλάβη και/ή δεν θα βραχεί από λάδι ή νερό.

4. Επιθεώρηση των ψηκτρών άνθρακα.

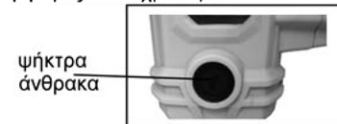
Στο μοτέρ χρησιμοποιούνται ψηκτρες άνθρακα που είναι αναλώσιμα εξαρτήματα. Επειδή μια υπερβολικά φθαρμένη ψηκτρα άνθρακα μπορεί να επιφέρει βλάβη στο μοτέρ, πρέπει να αντικατασταθεί. Περιοριστής φθοράς (6) Αρ. ψηκτρών άνθρακα (7). (Βλ. Εικ. 7)



Εικ. 7

Διατηρείτε πάντα τις ψηκτρες άνθρακα καθαρές και διασφαλίζετε ότι ολισθαίνουν ελεύθερα εντός των βάσεων ψηκτρών.

Η ψηκτρα άνθρακα μπορεί να απομακρυνθεί αφαιρώντας το κάλυμμα (9), το ελαστικό καλύμματος και το κάλυμμα ψηκτρας με αυτή τη σειρά στο εσωτερικό (Βλ. Εικ. 8). Εάν οι ψηκτρες άνθρακα πρέπει να αντικατασταθούν, αυτό πρέπει να διεξαχθεί από εξειδικευμένο επισκευαστή (αντικαθιστάτε πάντα τις δύο ψηκτρες ταυτόχρονα).

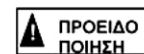


Εικ. 8

Για την επανατοποθέτηση της ψηκτρας άνθρακα, ακολουθήστε την αντίστροφη σειρά από αυτήν της αφαίρεσης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΥΤΩΝ

Ποτέ μην κρατάτε το σώμα τσοκ με το ένα χέρι και μη χρησιμοποιείτε την ισχύ σμίλης για το λασκάρισμα ή σφίξιμο μυτών. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός στο χέρι σας.



Διαβάστε στις σελίδες 4, 5 και 6 του παρόντος εγχειριδίου τα αποσπάσματα «ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ», «ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΡΥΠΑΝΙΟΥ» και «ΣΥΜΒΟΛΑ». Εάν όχι, διαβάστε τα τώρα προτού θέσετε σε λειτουργία αυτό το εργαλείο. Η ασφάλειά σας εξαρτάται από αυτό!

Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το τρυπάνι, πρέπει να βεβαιώνετε για τα εξής:

1. Η εξάγωνη μύτη είναι ασφαλής.
2. Η στάθμη λαδιού είναι πλήρης.
3. Επιλέξτε τη λειτουργία που θέλετε να κάνετε προτού διεξάγετε ρύθμιση για την προτεινόμενη λειτουργία.
4. Διαθέτετε όλα τα αξεσουάρ ασφαλείας. Προστατευτικά γυαλιά,

(ω) χρησιμοποιώντας το ρομπότ του μηχανήματος και κρατώντας σφιχτά τη σφύρα - σμίλη και με τα δύο χέρια, ελέγχετε την επακόλουθη κίνηση αναπήδησης. (Βλ. Εικ. 5)

Προχωρήστε με μια μέτρια ταχύτητα εργασίας, η χρήση πολύ μεγάλης δύναμης εμποδίζει την απόδοση.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μερικές φορές το εργαλείο δεν εκκινεί τη διαδρομή κρούσης ακόμα και εάν το μοτέρ περιστρέφεται. Αυτό μπορεί να συμβαίνει διότι το λάδι έχει γίνει παχύρρευστο, λόγω χαμηλής θερμοκρασίας ή αδράνειας για μεγάλη περίοδο. Θέστε σε λειτουργία τη σμίλη περ. για 5 λεπτά ώστε να ανέβει η θερμοκρασία λαδιού.



Εικ. 5

- (1) Όταν κρατάτε τη σμίλη κατακόρυφα κοιτάζτε μέσα από το παράθυρο ένδειξης λαδιού για να δείτε εάν είναι ορατό λάδι. Εάν δεν φαίνεται λάδι, πρέπει να συμπληρώσετε πριν τη λειτουργία.
 - Εάν η σμίλη χρησιμοποιηθεί χωρίς λάδι μπορεί να προκληθεί σοβαρή ζημιά σε αυτή και να ακυρωθεί η εγγύηση.
 - (2) Πριν την τροφοδοσία λαδιού, χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο κλειδί για την απομάκρυνση της ένδειξης λαδιού (4). Προσέξτε να μην χάσετε το ελαστικό παρέμβυσμα που είναι προσαρτημένο κάτω από την ένδειξη λαδιού.
 - (3) Ελέγχετε τη στάθμη λαδιού μια φορά την ημέρα και επιβεβαιώνετε ότι έχει τροφοδοτηθεί λάδι.
 - (4) Μετά την τροφοδοσία λαδιού, σφίγγετε με ασφάλεια την ένδειξη λαδιού.
- Σημείωση:** Το λάδι για την ηλεκτρική σφύρα - σμίλη πωλείται ξεχωριστά, χρησιμοποιείτε το λάδι της Shell ROTELLA 40 (λάδι κινητήρα) ή αντίστοιχο, το οποίο πωλείται στα περισσότερα καταστήματα ή πρατήρια βενζίνης παντού.



Εικ. 6

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πρόσοχή. Πριν την τροφοδοσία λαδιού αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την υποδοχή τροφοδοσίας ρεύματος. Επειδή σε αυτή την ηλεκτρική σφύρα- σμίλη υπάρχει ένας θάλαμος λαδιού, μπορεί να χρησιμοποιείται περίπου για 20 ημέρες χωρίς την τροφοδοσία λαδιού λίπανσης, υπό την προϋπόθεση ότι η σμίλη θα χρησιμοποιείται συνεχόμενα για 3-4 ώρες την ημέρα. Τροφοδοτήστε με λάδι μέσα στο δοχείο λαδιού όπως περιγράφεται παρακάτω προτού χρησιμοποιήσετε τη σφύρα - σμίλη. (Βλ. Εικ. 6)

ρύθμισης που έχει παραμείνει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

ε)Μην τεντώνετε υπερβολικά. Διατηρείτε συνεχώς κατάλληλη στάση σώματος και ισορροπία. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

ς)Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τον ρουχισμό και τα γάντια σας μακριά από κινητά εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να παγιδευτούν στα κινητά εξαρτήματα.

ς)Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση μονάδων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συσκευών συλλογής σκόνης μπορεί να περιορίσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

ς)Να είστε πάντα σε εγρήγορση. Μην αμελείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης του εργαλείου, απλώς επειδή είστε εξοικειωμένοι με τη χρήση του. Μια απρόσεκτη κίνηση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσματα δευτερολέπτου.

4)ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

α)Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εκάστοτε εφαρμογή. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα, στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.

β)Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν δεν ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται με τον διακόπτη. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να τεθεί υπό έλεγχο μέσω του διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

ς)Αποσυνδέετε το βύσμα από τον ρευματοδότη ή/και τη συστοιχία μπαταριών από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε προσαρμογές, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Προληπτικά μέτρα ασφαλείας όπως αυτά, μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου.

ς)Αποθηκεύετε τα ανενεργά ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά και μην

επιτρέπεται σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να το χειρίζονται. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν είναι στη διάθεση ανειδίκευτων χρηστών.

ς)Συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων. Ελέγχετε για λανθασμένη ευθυγράμμιση ή σύνδεση κινητών εξαρτημάτων, φθορά των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση η οποία μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

ς)Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Η σωστή συντήρηση των εργαλείων κοπής με αιχμηρές άκρες μειώνει τις πιθανότητες να μπλεχτούν μεταξύ τους και καθιστά πιο εύκολο τον έλεγχό τους.

ς)Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα μικρά μέρη αυτού κ.λπ., σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα πραγματοποιηθεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται ενέχει κινδύνους.

ς)Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες συγκράτησης του εργαλείου στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα. Αν γλιστρούν οι λαβές και οι επιφάνειες συγκράτησης δεν θα μπορείτε να χειριστείτε με ασφάλεια το εργαλείο, ούτε θα μπορείτε να το ελέγξετε αν προκύψει κάποια απροσδόκητη κατάσταση.

5)ΕΠΙΣΚΕΥΗ

α)Η επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να γίνεται από προσωπικό εξειδικευμένο στις επισκευές, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας δρόπανου

1) Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις εργασίες

α) Φοράτε εξοπλισμό προστασίας των αυτιών. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

β) Χρησιμοποιήστε τη/τις βοηθητική(-ές) χειρολαβή(-ές), εάν παρέχεται(-ονται) με το εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει σωματικό τραυματισμό.

γ) Στηρίξτε το εργαλείο σωστά πριν από τη χρήση. Αυτό το εργαλείο παράγει υψηλή ροπή εξόδου και χωρίς την κατάλληλη στήριξη του εργαλείου κατά τη λειτουργία, μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου με αποτέλεσμα τον σωματικό τραυματισμό.

δ) Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες χειρολαβές, όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφές καλωδιώσεις ή με το δικό του καλώδιο. Εάν ένα εξάρτημα κοπής έρθει σε επαφή με ένα «ενεργό» καλώδιο, μπορεί να εκτεθούν τα μεταλλικά μέρη του «ενεργού» ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

2) Οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση μακρών κεφαλών τρυπανιών με περιστροφικά δρόπανα

α) Ξεκινάτε πάντα τη διάτρηση με χαμηλή ταχύτητα και με την άκρη της κεφαλής σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας. Σε υψηλότερες ταχύτητες, η κεφαλή είναι πιθανό να λυγίσει, εάν αφεθεί να περιστρέφεται ελεύθερα χωρίς να έρθει σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, με αποτέλεσμα να προκληθεί σωματικός τραυματισμός.

β) Ασκήστε πίεση μόνο σε ευθεία γραμμή με την κεφαλή και μην ασκείτε υπερβολική πίεση. Οι κεφαλές μπορεί να λυγίσουν, προκαλώντας θραύση ή απώλεια του ελέγχου, με αποτέλεσμα τον σωματικό τραυματισμό.

Συνιστάται η χρήση μάσκας προστασίας από τη σκόνη

Για την ασφάλειά σας μη συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο μέχρι να διαβάσετε και κατανοήσετε το εγχειρίδιο χρήσης. **ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ.**

Χρησιμοποιείτε μάσκα προσώπου και προστασίας από τη σκόνη μαζί με προστατευτικά γυαλιά. Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής, ειδικά κατά τη διάρκεια εκτεταμένων περιόδων λειτουργίας, φοράτε προστατευτικά υποδήματα, κράνος

Να φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά όταν χρησιμοποιείτε κρουστική σμίλη. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής. **ΜΗΝ ΦΟΡΑΤΕ** γάντια, κοσμήματα, γραβάτες ή χαλαρά ρούχα.

ΜΗ ΔΙΕΞΑΓΕΤΕ διάτρηση, κοπή ή τρίψιμο σε υλικό τόσο μικρό ώστε να μην συγκρατείται.

Έχετε ΠΑΝΤΑ τα χέρια εκτός διαδρομής της μύτης διάτρησης και της λεπίδας. Αποφεύγετε αδέξιες θέσεις των χεριών όπου ξαφνική ολίσθηση θα μπορούσε να προκαλέσει μετακίνηση του χεριού σας στη διαδρομή της μύτης διάτρησης ή της λεπίδας.

ΑΣΦΑΛΙΖΕΤΕ ΤΟ ΤΕΜΑΧΙΟ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ.

Χρησιμοποιείτε, εφόσον είναι πρακτικό, σφιγκτήρα ή μέγγενη για να συγκρατείτε το τεμάχιο εργασίας. Είναι πιο ασφαλές από το να χρησιμοποιείτε τα χέρια σας, και επίσης αφήνει και τα δύο χέρια ελεύθερα για να χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο.

ΝΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΕΤΕ ότι δεν υπάρχουν καρφιά ή ξένα αντικείμενα στο τεμάχιο επεξεργασίας που θα κοπεί, διατρηθεί ή τριφτεί.

της ροπής. Δεν συστήνεται να χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε άλλο εξάρτημα για τοιχοποιία ή σμίλη. Μη χρησιμοποιείτε τρυπάνια κοπής μετάλλου διότι έτσι μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** σμίλευση για εκτεταμένη χρονική περίοδο μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του μοτέρ σμίλης. Εάν η σμίλη είναι καυτή, σταματήστε τη σμίλευση και αφήστε τη σμίλη να κρυώσει τουλάχιστον για 15 λεπτά.

Προληπτικά μέτρα για τη χρήση της ηλεκτρικής σφύρας - σμίλης.

1/ Πριν τη χρήση της ηλεκτρικής σφύρας - σμίλης εξασφαλίζετε πάντα ότι η τροφοδοσία λαδιού βρίσκεται στην ανώτερη στάθμη και η βίδα είναι σφιχτή.

2/ Η παρούσα ηλεκτρική σφύρα - σμίλη έχει μια σταθερή λαβή. Εξασφαλίζετε πάντα πριν τη διεξαγωγή της λειτουργίας ότι οι βίδες που συγκρατούν τη λαβή είναι ασφαλισμένες. Να χρησιμοποιείτε πάντα και τα δύο χέρια όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη σμίλη. Μη τήρηση μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς.

3/ Για την ασφαλή λειτουργία εξασφαλίζετε πάντα ότι στέκεστε σταθερά και με ασφάλεια προτού θέσετε σε λειτουργία την ηλεκτρική σφύρα - σμίλη.

4/ Κατά την εργασία σε ψηλά σημεία εξασφαλίζετε πάντα ότι δεν υπάρχει κάποιος κάτω από εσάς καθώς έτσι μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί σε αυτά τα άτομα.

5/ Πριν την έναρξη οποιασδήποτε εργασίας όπως σπάσιμο, θρυμματισμός τοίχου, δαπέδου ή ταβανιού, βεβαιώνετε ότι στο εσωτερικό δεν κρύβονται ηλεκτρικά καλώδια, σωλήνες νερού ή αγωγοί καθώς έτσι μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή πλημμύρα.

6/ Τοποθετείτε σωστά τη συγκράτηση μύτης.

7/ Η μύτη μπορεί να είναι πολύ καυτή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί καθώς έτσι μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

8/ Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ασφαλείας

9/ Να φοράτε πάντα προστασία για την ακοή ή ωτοασπίδες

11/ Να φοράτε πάντα προστατευτικά υποδήματα.

12/ Να φοράτε πάντα κράνος

Πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της ηλεκτρικής σφύρας - σμίλης.

Πριν τη λειτουργία

1. Πηγή ηλεκτρικού ρεύματος
Εξασφαλίζετε ότι το ρεύμα που θα χρησιμοποιηθεί συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις ισχύος στην πινακίδα τύπου του προϊόντος.

2. Διακόπτης λειτουργίας
Εξασφαλίζετε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης off προτού διεξάγετε εργασίες στη σμίλη. Εάν το βύσμα είναι συνδεδεμένο σε υποδοχή ρεύματος ενώ ο διακόπτης λειτουργίας είναι στη θέση ενεργοποίησης on, το ηλεκτρικό εργαλείο θα ξεκινήσει να λειτουργεί αμέσως και έτσι μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

3. Καλώδιο επέκτασης
Όταν ο χώρος εργασίας είναι μακριά από την πηγή ρεύματος, χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης επαρκούς πάχους και ονομαστικής απόδοσης. Το καλώδιο επέκτασης πρέπει να παραμένει τόσο κοντό όσο είναι πρακτικά δυνατό.

Τρόπος χρήσης της ηλεκτρικής σφύρας - σμίλης.

Τοποθετήστε τη μύτη που θα χρησιμοποιήσετε για να διεξάγετε την εργασία σας όπως φαίνεται στην Εικ. 3 και 4, σελίδα 10

(1) Πιέστε το διακόπτη - σκανδάλη αφότου τοποθετήστε το εξάρτημα σμίλευσης στην αντίστοιχη θέση.

(2) Ενδεχομένως να χρειάζεται να χτυπήσετε τη μύτη με δύναμη στο σημείο σπασίματος ώστε να ξεκινήσει η διαδρομή θραύσης. Αυτό δεν υποδηλώνει δυσλειτουργία του εργαλείου, υποδηλώνει ότι ο μηχανισμός προστασίας έναντι κρούσης χωρίς φορτίο λειτουργεί.

Εξασφαλίζετε πάντα ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι αποσυνδεδεμένο από το ρεύμα προτού τοποθετήσετε κάποιο προσάρτημα

Λαβή. Βλ. (Εικ. 1)

Εξασφαλίζετε πάντα ότι η τοποθετημένη λαβή είναι ασφαλής πριν διεξάγετε οποιαδήποτε εργασία καθώς μια χαλαρή λαβή θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς.



Εικ. 1

Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση της σμίλης

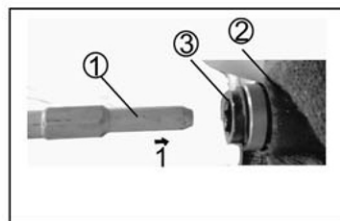
Η σμίλη έχει έναν διακόπτη On/Off (Εικ. 2) ενσωματωμένο στη λαβή. Κρατώντας τη σμίλη και με τα δύο χέρια απλά πιέστε τη σκανδάλη και θα εκκινήσει το μοτέρ. Για να την απενεργοποιήσετε, απελευθερώστε τη σκανδάλη.



Εικ. 2

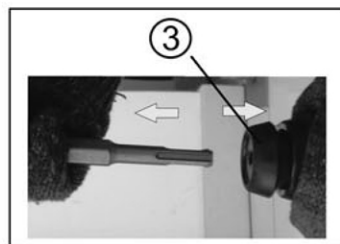
Η ηλεκτρική σφύρα - σμίλη συνεχίζει να κινείται για μερικά δευτερόλεπτα αφότου αποδεσμευτεί η σκανδάλη, προσέχετε όταν την αποθέτετε.

Τοποθέτηση μιας μύτης σμίλευσης μέσα στο εξάγωνο περίβλημα. (Βλ. Εικ. 3)



Εικ. 3

Τοποθετήστε το εξάρτημα μέσα στο εξάγωνο περίβλημα και σφίξτε τη μύτη περιστρέφοντας το μοχλό σταματήματος • κατά μισή αριστερόστροφη περιστροφή. Έτσι θα ασφαλίσει η μύτη στη θέση της. (Βλ. Εικ. 4)



Εικ. 4

Η ηλεκτρική σφύρα - σμίλη δεν διαθέτει αντίστροφη κατεύθυνση, συνεπώς φροντίζετε πάντα να μην ασκείτε πίεση στη σμίλη σε περίπτωση που η μύτη σμίλης μαγκώσει. Εξασφαλίζετε πάντα ότι η μύτη εισάγεται και εξάγεται ώστε να απομακρύνονται υπολείμματα.

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ΠΡΟΣ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ λόγω τυχαίας εκκίνησης, απομακρύνετε πάντα το βύσμα από την πρίζα ρεύματος προτού εγκαταστήσετε ή απομακρύνετε μια μύτη σμίλης.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΦΥΡΑΣ

- Όταν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σφύρα σαν σμίλη χρησιμοποιείτε μόνο μύτες που αντιστοιχούν στις υποδοχές αυτού του τσोक.
- ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ της λειτουργίας, μετακινήστε πέρα - δώθε το διακόπτη σμίλης για να εξασφαλίσετε ότι η μύτη σμίλης δεν κουνιέται ή δονείται.
- ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ φρέζες με κοπτικό δόντι ή ποτηροκόφτες διότι μπορεί να διαλυθούν ή να μην έχουν ισορροπία κατά τη χρήση.
- ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΕΤΕ ότι η άτρακτος έχει σταματήσει εντελώς προτού αγγίξετε το τσोक ή προσπαθήσετε να αλλάξετε τη μύτη σμίλης. Να γνωρίζετε επίσης ότι η μύτη θα είναι καυτή. Αφήστε την να κρυώσει προτού την αλλάξετε διότι μπορεί να καίει και να προκαλέσει τραυματισμό.
- ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΟΤΙ ΤΟ ΤΡΥΠΑΝΙ Ή Η ΣΜΙΛΗ ΕΔΡΑΖΕΤΑΙ ΣΦΙΧΤΑ ΣΤΟ ΕΞΑΓΩΝΟ ΤΣΟΚ προτού ξεκινήσετε με την εργασία.

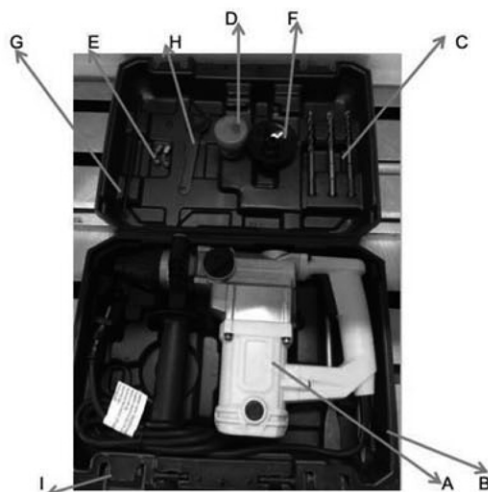
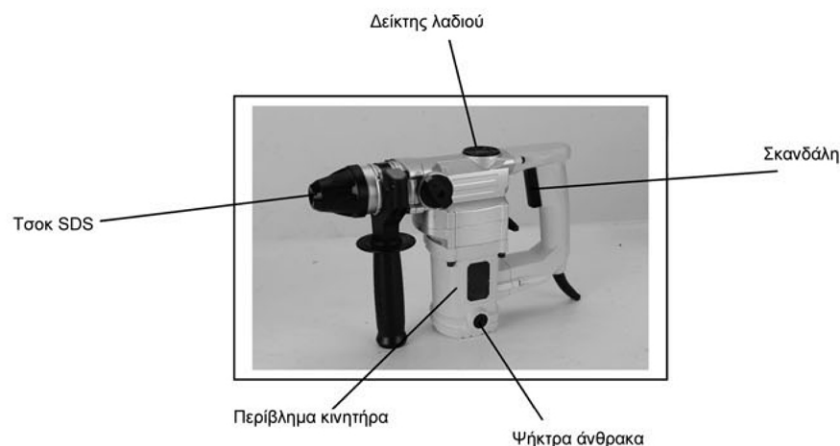
ΣΥΜΒΟΛΑ

Πάνω στο εργαλείο σας μπορεί να υπάρχουν κάποια από τα ακόλουθα σύμβολα. Μελετήστε τα προσεκτικά για να μάθετε τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στην ορθή και ασφαλή χρήση του εργαλείου.

V	volts
A	amperes
Hz	hertz
W	watt
Kw	kilowatts

F	farads
μF	microfarads
l	λίτρα

Kg	χιλιόγραμμα
bar	bars
Pa	pascals
h	Ωρες
min	λεπτά
s	δευτερόλεπτα
n_0	Ταχύτητα χωρίς φορτίο
./min ή min^{-1}	Περιστροφές ή παλινδρομική κίνηση ανά λεπτό
---	συνεχές ρεύμα
$\sim$	εναλλασσόμενο ρεύμα
$^2 \sim$	εναλλασσόμενο ρεύμα δύο φάσεων
$2N \sim$	εναλλασσόμενο ρεύμα δύο φάσεων με ουδέτερο
$3 \sim$	εναλλασσόμενο ρεύμα τριών φάσεων
$3N \sim$	εναλλασσόμενο ρεύμα τριών φάσεων με ουδέτερο
$\text{---} \text{A}$	Ονομαστικό ρεύμα κατάλληλης ασφαλειοθήκης σε ampere
$\text{---} \text{X}$	Ασφαλειοθήκη μινιατούρα με χρονοκαυστήρηση όπου X είναι το σύμβολο για το χαρακτηριστικό χρόνου/ρεύματος, όπως αναφέρεται στο EN 60127
$\text{---} \text{---}$	προστατευτική γείωση στο θερματικό γείωσης, εργαλεία κατηγορίας I
$\emptyset$	Διάμετρος
0	Θέση OFF
$\rightarrow$	Βέλος
$\text{---} \text{---}$	Σύμβολο προειδοποίησης
$\sim$	εναλλασσόμενο ή συνεχές ρεύμα
$\text{---} \text{---}$	κατασκευή με προστασία διαρροής
$\text{---} \text{---}$	υδατοστεγής κατασκευή
$\text{---} \text{---}$	κατασκευή Κλάσης II
IPXX	Σύμβολο IP



ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Να χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ που συστήνονται για την παρούσα ηλεκτρική σφύρα - σμίλη. Να τηρείτε τις οδηγίες που συνοδεύουν τα αξεσουάρ. Η χρήση ακατάλληλων αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό στον χειριστή ή ζημιά στο κρουστικό τρυπάνι.

Μη χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε αξεσουάρ εκτός εάν έχετε διαβάσει τις οδηγίες ή το εγχειρίδιο χρήστη για το συγκεκριμένο αξεσουάρ.

- Διάφορες σμίλες

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΗ ΣΦΥΡΑ		
ΓΡΑΜΜΑ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΠΟΣ. ΟΤ.
A	ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΗ ΣΦΥΡΑ	1
B	Σμίλες	2
C	Εξαρτήματα διάτρησης	3
D	Λάδι λίπανσης	1
E	Ψήκτρα άνθρακα	2
F	Κάλυμμα σκόνης	1
G	Ρυθμιστής βάθους	1
H	Μηχανικό κλειδί	1
I	Θήκη μεταφοράς	1



Προειδοποίηση:

Εάν λείπει κάποιο εξάρτημα ή έχει ζημιά, μην συνδέσετε τη σμίλη στο ρεύμα, έως ότου αντικατασταθεί το εξάρτημα που λείπει ή έχει ζημιά.

Αποσυνσκευάστε προσεκτικά το εργαλείο, δείτε «Διάγραμμα ανταλλακτικών» στη δεξιά πλευρά αυτής της σελίδας
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δείτε την απεικόνιση των στοιχείων στη Σελίδα 9.

Προς αποφυγή πυρκαγιάς ή τοξικής αντίδρασης, μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, νάφθα, ασετόν, διαλυτικό βερνικιών ή παρόμοια εξαιρετικά πτητικά διαλυτικά για τον καθαρισμό του εργαλείου.